

GHIDUL FISCAL PENTRU STRAINI



COD FISCAL, LEGITIMATIA SANITARA SI ADAOSUL T.V.A.
CODICE FISCALE, TESSERA SANITARIA E PARTITA IVA
DECLARAIE DE VENIT
DICHIARAZIONE DEI REDDITI
RUDE DE INTRETINUT
FAMILIARI A CARICO
REDUCERI DE IMPOZIT
LE RIDUZIONI D'IMPOSTA
CUMPARAREA SI INCHIRIERA CASEI
ACQUISTO E AFFITTO CASA
INFORMATII SI ASISTENTA FISCALA
INFORMAZIONI E ASSISTENZA FISCALE

GHIDUL FISCAL PENTRU STRAINI

COD FISCAL, LEGITIMATIA SANITARA
SI ADAOSUL T.V.A.

DECLARAIE DE VENIT

RUDE DE INTRETINUT

REDUCERI DE IMPOZIT

CUMPARAREA SI INCHIRIERA CASEI

INFORMATII SI ASISTENTA FISCALA



INDICE

1. TREBUIE SA AM UN COD FISCAL?	4
Ce este legitimitatia sanitara?	
2. CE TREBUIE SA FAC CAND INCEP O ACTIVITATE? AM NEVOIE DE “ADAOSUL T.V.A”?	6
3. SUNT UN MUNCITOR ANGAJAT: TREBUIE SA PLATESC IMPOZITE?	7
Si daca sunt o colaboratoare casnica sau o ingrijitoare?	
4. MUNCESC PE CONT PROPRIU: TREBUIE SA PLATESC IMPOZITE?	8
Trebuie sa tin o contabilitate?	
Si daca incep o noua activitate?	
Cine ma poate ajuta? (i tutor)	
5. CUM TREBUIE SA DECLAR CEEA CE CASTIG?	10
Daca sunt un muncitor angajat sau un pensionar (Formularul 730)	
Daca nu sunt un muncitor angajat sau un pensionar (Formularul Unico)	
6. CUM POT SA PLATESC MAI PUTINE IMPOZITE? REDUCERI SI SCADERI	14
Reduceri pentru persoanele care au in grija lor familiari	
Reduceri de impozit de 19%: cheltuieli medicale, interese pasive pe dobanda asupra imprumutului facut pentru cumpararea primei case principale, cheltuieli pentru instruire	
Reduceri pentru casa principala	
“Assegni” (cecuri) periodici pentru mentinerea sotului/sotiei de care sunteti separat/a sau divortat/a	
Contributii pentru prevenire si asistenta	
7. CUMPAR O CASĂ: AM INLESNIRI?	16
8. SI DACA O INCHIREIZ? (CHIRII CONVENTIONATE)	18
9. SUNT PROPRIETARUL UNEI CASĂ: TREBUIE SA PLATESC IMPOZIT PE CASĂ?	18
10. “AGENZIA DELLE ENTRATE”: SERVICII, INFORMATII SI ASISTENTA	19

1. TREBUIE SA AM UN COD FISCAL?

Daca esti cetatean italian, sau strain care locuieste in Italia, trebuie sa aii un cod fiscal. Codul fiscal serveste pentru a fi identificat de catre institutiile de stat si administratia publica. Codul fiscal iti va fi eliberat de catre “Agenzia delle Entrate”, in urma prezentarii unui document valid de recunoastere:

- pentru strainii extracomunitari, este necesar pasaportul sau permisul de sedere;
- pentru nou nascuti este suficient doar certificatul de nastere sau o autodeclaratie din partea parintilor.

Amintesteti ca pentru a putea avea codul fiscal trebuie sa ai cartea sau permisul de Sedere. Daca ai nevoie mai repede de codul fiscal si nu esti inca in posesia permisului de sedere, poti cere informatii competente la biroul de la “Agenzia delle Entrate” privind conditiile necesare pentru obtinerea oricum a codului fiscal.

In cazul pierderii codului fiscal, adreseazate Birourile locale al “Agenzia delle Entrate” pentru un duplicat. O alta alternativa, in cazul in care doresti sa eviti coziile sau nu poti sa te prezinti la birou, este aceea de a solicita duplicatul si prin intermediul internetului pe site-ul Agenzia delle Entrate: www.agenziaentrate.gov.it (fa click pe Servizi-codice fiscale - cereri duplicatul codului fiscal).

Daca exista o greseala in codul fiscal cu numele sau prenumele tau trebuie sa te adresezi biroului fiscal pentru a-l schimba.

Daca esti inscris la “Anagrafe”, noul cod fiscal plastificat iti va fi trimis in scurt timp la adresa rezultata la “Anagrafe”. In cazul in care nu-l primesti acasa trebuie sa te adresezi la biroul local al “Agenzia delle Entrate” pentru a verifica daca domiciliul tau a fost indicat corect sau pentru a comunica eventuale schimbari.

Deci pot solicita codul fiscal:

- Unde? La Birourile locale ale “Agenzia delle Entrate”
- Cum? Cu ajutorul formularului pe care il gasesti la birourile “Agenzia delle Entrate”, pe care trebuie sa-l completezi in intregime si prin prezentarea unui act de identitate.

DOCUMENTE NECESARE PENTRU OBTINEREA CODULUI FISCAL

Pentru MINORI	Pentru STRAINII extracomunitari	Pentru STRAINII comunitari
<ul style="list-style-type: none"> • un act de identitate al parintelui/tutore • un act de identitate al minorului • sau o declaratie pe proprie raspundere a parintelui 	pasaportul sau permisul de sedere	un act de identitate

Autocertificarea, ex art.3 DPR 445/2000, este admisa exclusiv pentru persoanele stabilite legal sau nascute in Italia, in cazul in care aceasta poate fi dovedita. Pentru nasterile care au avut loc in state extracomunitare certificatele eliberate de catre autoritatile de provenienta strainului trebuie sa fie traduse in limba italiana si legalizate de catre Autoritatile Consulare Italiene, care sa certifice conformitatea cu originalul.

Ce este legitimitia sanitara?

Ministerul Economiei si Finantelor, in colaborare cu “Agenzia delle Entrate”, incheie expedierea Legitimatiei Sanitare “Tessera Sanitaria” (TS) tuturor cetatenilor care au dreptul la asistenta sanitara.

Legitimatia sanitara contine pe langa date civile si de asistenta si codul fiscal, atat in format alfanumeric cat si in formatul “cod de bare” (bar-code) si va inlocui codul fiscal plastificat. El asuma dubla calitate de substituire a codului fiscal, de utilizare in toate cazurile in care trebuie prezentat, codul fiscal si instrumentul de acces la serviciile Serviciului Sanitar National.

Legitimatia, care are o valabilitate de 5 ani in afara cazurilor indicate de Regiune/ASL, al asistentei poate fi folosit pe intregul teritoriul national si permite obtinerea de servicii si in tarile Uniunii Europene el inlocuieste modelul de hartie E111.

In apropierea scadentei, “Agenzia delle Entrate” va expedia automat la adresa de resedinta, care rezulta de la Banca de date de la “Anagrafe” la momentul expedierii, noua legitimatie, tuturor subiectilor cei care nu sunt decazuti de la dreptul de asistenta.

Daca datele personale aflate pe legitimatie sunt gresite, cetateanul se poate

adresa la orice Oficiu “Agenzia delle Entrate” pentru a cere corectarea. In acelasi mod in cazul pierderii sau furtului, cetateanul poate cere o dublura.

Pentru orice informatie ulterioara se poate telefona la numarul verde: 800-030-070 sau consulta site-ul www.sistemats.it.

2. CE TREBUIE SA FAC CAND INCEP O ACTIVITATE? AM NEVOIE DE “ADAOSUL T.V.A”?

Daca doresti sa incepi o activitate ca antreprenor, actor sau profesionist, trebuie sa anunti Agenzia delle Entrate prin completarea unui formular tip, disponibil numai la biroul fiscal sau in site-ul “Agenzia delle Entrate”: www.agenziaentrate.gov.it (la vocea Modulistica - altri modelli).

Trebuie sa prezinti o declaratia de incepere a activitati chiar daca nu ai domiciliul in Italia dar doresti sa infiintezi aici o asociatie fixa, sau vrei sa fii identificat direct de catre Administratia locala, fara a avea nevoie de intermedierea unui reprezentant al fiscului. Declaratia inceperii activitatii trebuie depusa in termen de 30 de zile de la data inceperii acesteia, si poate coincide cu prima operatie efectuata (ex: achizitie de bunuri necesare) sau cu alt eveniment finalizat in scopul activitatii (ex concordarea contractului de chirie). Cand vei prezenta declaratia de incepere a activitatii, dupa o serie de controale iti va fi atribuit de catre “Agenzia delle Entrate” un numar provizoriu de “adaosul T.V.A.” Pentru a face achizitii intracomunitare, va fi necesara prezentarea unei polite de garantie.

Atentie: incepind de la 1 ianuarie 2007, daca volumul de afaceri care se prevede a fi realizat nu depaseste pragul de € 7.000 si nu efectueaza exporturi, se va putea alege un regim T.V.A redus care scuteste de la platirea T.V.A si simplifica executarile cerute (asazisul “regim de scutire de taxe”). Cifra de afaceri este data de suma totala de vanzari si prestatii de servicii efectuate intr-un an fiscal. Sunt exclusi de la acest regim simplificat cei care nu sunt rezidenti care opereaza pe teritoriul Statului mediator, reprezentantii fiscali sau cu identificare directa.

Daca esti un subiect divers decat cel de cel de persoana fizica (societate, asociatie comitet) si in momentul prezentarii declaratiei de incepere a activitati nu detii inca codul fiscal, adaosul TVA va avea si rolul de cod fiscal. Trebuie sa comunici toate schimbarile succesive eventuale de date, indicate

in declaratia de incepere a activitati (incluzand si suspendarea activitati) a birourile “Agenzia delle Entrate” in termen de 30 de zile de la data la care a avut loc schimbare, prin aceiasi modalitaele prevazuta in cazul inceperii activitati.

Nu uita sa te adresezi si altor institutii pentru completarea practicilor prevazute de lege (ex: Camera de Comert, Inps, etc).

3. SUNT UN MUNCITOR ANGAJAT: TREBUIE SA PLATESC IMPOZITE?

Daca desfasorii o activitate ca angajat a unei alte persoane, care poate fi si o societate, sau o institutie privata, o parte din suma dobandita apartine statului ca impozit pe venit.

In acest caz nu trebuie sa te preocupi de varsarea sumei necesara, deoarece aceasta va fi platita de catre patron, retinand lunar din salariul tau o suma care reprezinta impozitul pe venit. In acest caz nu esti obligai sa prezinti declaratia pe venit. (formularul unic sau formularul 730, vezi capitolul 5). Amintesteti ca, in cazul in care esti in posesia altor bunuri sau venituri suplimentare (ex: ai o alta casa decat cea principala, faci munci ocazionale, etc) va trebui sa indici in declaratie acest lucru si sa platesti taxe aferente acestora.

Si daca sunt o colaboratoare casnica sau o ingrijitoare?

Daca doresti sa fii angajata ca o colaboratoare casnica sau ca ingrijitoare trebuie sa inchei un contract de munca (scrisoare de angajare) cu patronul tau. Pentru incheierea contractului trebuie sa ai urmatoarele documente: un act de identitate, o eventuala diploma, legitimatia sanitar si codul fiscal. Daca esti o persoana extracomunitara trebuie sa ai si permisul de sedere. Respectiva scrisoare de angajare va fi comunicata de catre patron si celor de la Inail (asigurare impotriva accidentelor).

Raportul de angajare va fi comunicata si celor de la Inps (pentru asigurarea pensiei) unde var fi varsata trimestrial o anumita suma de bani. In ceea ce privesc impozitele patronul nu poate efectua retinerile fiscal. Are insa obligatia de a da angajatului o declaratie privind plata salariilor corespunzatoare in intervalul unui an.

Deci diferenta dintre tine si ceilalti angajati, este aceea ca pe linga faptul ca

va trebui la sfarsitul anului sa declari cat ai castigat, va trebui sa platesti impozitele relative deoarece patronul nu ti le opreste din salariu. In acest caz trebuie sa completezi un formular unic (vezi capitolul 5) in cazul in care veniturile dintr-un an sunt superioare limitei stabilite de lege.

4. MUNCESC PE CONT PROPRIU: TREBUIE SA PLATESC IMPOZITE?

Daca lucrezi pe cont propriu, pentru ca esti un liber profesionist, artist sau ai o activitate proprie, trebuie sa platesti in fiecare an impozitul indicat in declaratia de incepere a activitati (mod. Unico vezi capitolul 5) pe venituri aferente anului respectiv.

Trebuie sa tin o contabilitate?

Cu declaratia de adaosul TVA, in baza volumului tau de afaceri si a dimensiunii acesteia, trebuie sa alegi dintre diverse regimuri contabile.

Atentie: incepand de la 1 ianuarie 2007, este prevazut un regim de scutire T.V.A. pentru persoanele care au activitati comerciale, agricole si profesionale, care prevad a realiza sau au realizat (in perioada impozitata precedenta) un volum de afaceri nu superior a € 7.000,00.

Pentru a alege regimul contabil adaptat poti cere ajutor birourilor “Agenzia delle Entrate”, sau te poti adresa asociatiei tale de categorie.

Si daca incep o noua activitate?

Pentru noile activitati inregistrate ca firme individuale, intreprinderi familiale sau muncitor autonom este prevazut un regim substitutiv.

Daca adoptezi acest regim vei avea o taxare redusa pentru ca va trebui sa platesti versio taxa substitutiva pentru Iperf de 10% din venitul pe care l-ai realizat. Atentie pentru ca acest impozit e substitutiv numai pentru Iperf si pentru taxele regionale si comunale, in concluzie va trebui sa versi regulat celelalte impozite si taxe. Acest regim are o durata maxima de 3 ani si se aplica din primul an de activitate. Pentru a adopta acest regim trebuie sa complezi un formular tip in care vei gasi principalele cerinte contabile si instrumentele pentru a accede la acest regim.

NOI INITIATIVE PRODUCTIVE	Firme individuale	CALITATI NACESARE	EXACUTARE CONTABILA
		<ul style="list-style-type: none"> - lipsa activitati in ultimele 3 ani de existenta ca firma - activitate nedesfasurata care nu este precedenta* - incasari inferioare a 30.987,41euro (PT ACTIVITATI PRESTARI SERVICI) sau 61.974,83 (PT ALTE ACTIVITATI) 	<ul style="list-style-type: none"> - nici un registru, doar un simplu prospect pt bunurile amortizabile - obligatia de facturare si certificare (IN CAZUL IN CARE ESTE PREVAZUT), conservarea documentelor emise si primite, prezentarea declaratiei pe venit si efectuarea platilor anuale

*Activitatea nu trebuie sa constituie o simpla continuare a unei alte activitati efectuate sub forma de munca independenta sau autonoma. Daca se trateaza de continuarea unei activitati de firma, executata de un alt subiect (de ex: de inchiderea societatii) profiturile obtinute in perioada impozitata precedenta nu trebuie sa fie superioara a euro 30.987,41, daca societatea are ca obiect prestari de servicii, de euro 61.974,83, daca societatea are ca obiect alta activitate



Cine ma poate ajuta? (i tutor)

Daca incepi o noua activitate de antreprenor sau de muncitor autonom si ai o mica afacere sau activezi o intreprindere care isi trage roadele din regimul substitutiv pentru activitatile marginale (ex: “forfettone”, de care s-a specificat mai sus), “Agenzia delle Entrate” va pune la dispozitie un important serviciu: tutorajul (“tutoraggio”).

Este un serviciu gratuit ce te ajuta in aprofundarea principalelor obligatii tributare. Pentru a beneficia de acest serviciu te poti adresa biroului local unde vei declara domiciliul fisca, l sau accesand situl Agenzia delle Entrate.

In fiecare birou veti gasi un “tutor”, mai precis persoana care te va indruma in

a intelege obligatiile tale fata de fisc, ca de exemplu cum se face calculul impozitului, indicatii in completarea declaratiilor si modalitatilor de plata. Dupa ce ai cerut asistenta, trebuie sa soliciti sa ti se dea un cod pin si un passord.

Pentru a putea dispune de serviciile acestui tutor, trebuie sa descarci de pe situl “Agenzia delle Entrate” softwear-ul, in concluzie trebuie sa dispui de un pc conectat la internet. In acest fel vei comunica la “Agenzia delle Entrate” datele din contabilitate care vor fi verificate si utilizate pentru completarea declaratiei de venit.

5. CUM TREBUIE SA DECLAR CEEA CE CASTIG?

Trebuie sa declari veniturile prin depunerea declaratiei de venituri in fiecare an.

DACA SUNT UN MUNCITOR ANGAJAT SAU UN PENSIONAR (MOD. 730)

Poti face declaratia de venit prin formularul 730, beneficiind de asistenta:

- de la patronul tau;
- de la institutiile care iti dau pensia;
- de la unul din Centrele de asistenta fiscala pentru muncitorii angajati si pensionati (precum Caf) constituite de asociatiile sindicale sau de catre patroni. La cei de la Caf trebuie sa prezinti toata documentatia necesara. Poti gasi adresa celor de la Caf pe situl celor de la “Agenzia delle Entrate”;
- de la personal calificat in asistenta fiscala (consultant in probleme de munca, doctori si contabili calificati in asistenta fiscala, exporti contabili).

Atentie: nu toti muncitorii angajati sau pensionarii pot completa modelul 730. In particular daca ai venituri din imprese sau venituri derivate din exercitarea unor profesii de arta, nu poti utiliza acest formular, ci trebuie sa prezinti declaratia cu formularul unic (modelul unic).

Daca esti un muncitor cu un contract de munca cu termen limitat pt o perioada inferioara unui an poti prezenta Modelul 730:

- la cel care plateste impozitul numai daca raportul exista cel putin din luna aprilie pana in luna iulie;
- la CAF sau de un profesionist calificat numai daca raportul de munca exista cel putin din luna iunie pana in luna iulie.



Daca esti posesor de venituri din colaborare coordonata si continuata poti folosi modelul 730, cu conditia ca raportul de colaborare sa existe pe perioada iunie/iulie.

Particularitatea formularului 730 este ca poti obtine o restituire a impozitului care a fost retinut in plus, direct pe stat sau la rata pensiei, incepand cu luna iulie.

In cazul in care trebuie sa platesti tu, sumele vor fi retinute direct din retributie sau din pensie, si deci nu trebuie sa mai versi aceste sume.

La cine si cand trebuie sa prezinti formularul 730?

Trebuie prezentat patronului sau institutiei care se ocupa de pensii (Inps, Inpdap,...) modelul 730 trebuie completat in intregime fara a mai necesita alta documentatie, care oricum va trebui sa fie conservat pentru 4 ani.

Daca prezinti la CAF mod. 730 necompletat va trebui sa platesti acest serviciu. Daca in schimb il prezinti completat, atunci nu mai platesti. In cazul in care solicitati serviciile celor de la Caf, amintesteti ca va trebui sa prezinti toata documentatia necesara.

Si daca solicitati asistenta pentru completarea modelului, si daca depui modelul deja completat, vei avea nevoie de urmatoarele documente, chiar si numai in fotocopie:

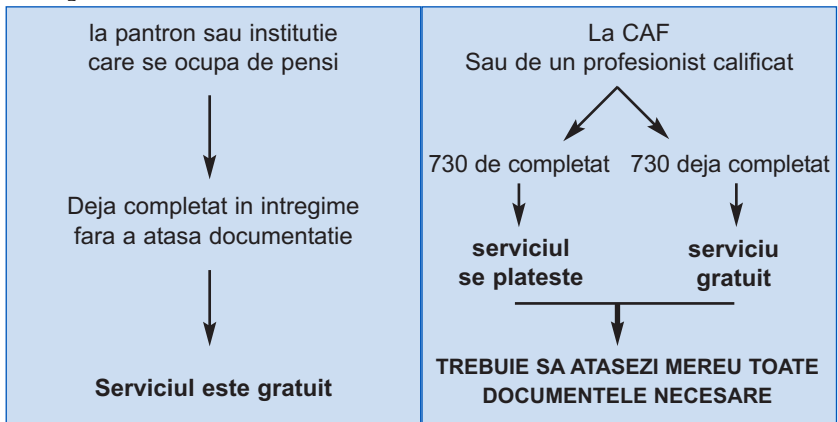
- CUD-ul eliberat de patron sau de institutiile raspunzatoare de pensii din care sa rezulte sumele retinute asupra veniturilor obtinute din munca de dependent de patron, angajat, autonom, ocazionala, etc;
- Facturi, chitante, bonuri, care sa ateste suportul cheltuielilor de anul trecut, pentru care este prevazuta deductibilitatea din venitul complexiv sau dovada scutirii de la impozitul lord (vezi capitolul urmat);
- alte documente necesare pentru recunoasterea cheltuielilor deductibile sau detraibile, ca de exemplu pentru interesele pasive ce le platesti in banca pentru imprumutul stipulat in cumpararea unei case, va trebui sa prezinti copia contractului de imprumut; pentru asigurarea pe viata vei prezenta copia de la polita de asigurare sau un alt document eliberat de societatea de asigurare din care sa rezulte indeplinirea conditiilor si disponibilitatea financiara pentru efectuarea platii;
- Pentru cheltuielile facute pentru restructurarea imobilelor, trebuiesc

prezentate confirmarea de primire a recomandatei de la Centrul operativ pentru comunicarea inceperii lucrarilor, confirmarea de primire a bonificiilor bancare prin care s-au facut platile pentru restructurare, un document de la administrator (in cazul in care lucrarile de restructurare ating si parti comune);

- ultima declaratie prezentata daca ai un credit pe impozit, pe care dorestii sa-l utilizezi in noul 730.

Atentie: te rugam sa te informezi in fiecare an pentru termenele de prezentare a modelului 730.

Recapituland:



DACA NU SUNT UN MUNCITOR ANGAJAT SAU UN PENSIONAR (FORMULARUL UNIC)

Cine trebuie sa foloseasca formularul unic?

Daca nu esti un muncitor angajat sau un pensionar si anul trecut ai avut venituri trebuie sa prezinti formularul unic.

Formularul unic cuprinde, in afara de declaratia pe venit, declaratia anuala a contribuabililor de T.V.A. si declaratia Irap.

Contribuabilii care desfasoara activitati pentru care s-au efectuat studii de

sector trebuie sa completeze acest formular (model) pentru indicarea datelor importante la sfarsitul aplicarii studiilor de sector.

Iti reamintim ca trebuie sa utilizezi formularul, care vine publicat in fiecare an si care – l poti gasi si la birourile “Agenzia delle Entrate”.

Nu uita ca declaratia trebuie semnata de tine sau de reprezentatul legal, altfel nu este valabila.

Cum trebuie sa prezinti declaratia?

Declaratiile vor fi prezentate:

- direct, prin serviciul internet;
- la un oficiu postal, la o banca (Daca nu detii adaosul T.V.A.);
- la un intermediar (profesionisti, Caf si alte instituti specializate);
- prin birourile “Agenzia delle Entrate” (doar formularul unic - persoane fizice).

Amintesteti sa pastrezi chitanta pe care care ti-o vor elibera cei de mai sus.

Termene pentru Formularul unic (Modello unico)

Atentie: informeaza-te in fiecare an de termenele de prezentare a Formularului (Modello Unico) si de termenele de plata a impozitelor.

Alegerea destinatiei impozitului “8 per mille dell’Irpef” (mod. 730 si mod. Unico)

Poti alege destinatia impozitului “8 per mille dell’Irpef” spre confesiuni religioase, pentru scopuri religioase si umanitare, catre stat, pentu scopuri cu caracter social si umanitar.

A face alegerea este simplu: este suficient sa semnezi in una din casutele prezente in declaratie.

Este admisa alegerea unei singure institutii.

Studiul de sector sau parametrul

Daca ai o mica sau medie intreprindere sau desfasori o munca de antreprenor, autonom, cu incasari sau plati care nu depasesc 5.164.569 euro (7,5 milioane euro din 2007), impreuna cu declaratia de venituri, trebuie sa comunici anumite date care sunt necesare in formular.

Daca intampini dificultati in completarea formularului poti sa te adresezi birourilor mai sus mentionate.

6. CUM POT SA PLATESC MAI PUTINE IMPOZITE? REDUCERI SI SCADERI

Reduceri pentru persoanele care au in grija lor familiari

Daca rezidenta in Italia poti sa ai o reducere de impozit pe venit daca ai in ingrijire familiari.

Sunt “famigliari a carico” persoanele care au venituri inferioare a 2.840,51 euro si intra in aceasta categorie, chiar daca locuiesc in afara tarii:

- sotii nedespartiti legal dar efectiv separati;
- fiii, cei naturali recunoscuti, cei adoptati, cei dati in ingrijire sau infiati.

In acest caz trebuie sa ai un certificat eliberat de Orasul de primaria persoanei care locuieste in strainatate, din care sa rezulte statutul acesteia. Certificatul trebuie tradus in limba italiana si legalizat de Consulatul Italian din tara respectiva.

Sunt considerati familiari sub ingrijire doar acele persoane care traiesc cu tine sau primesc de la tine un cec, chiar si pentru pensie alimentara:

- parintii;
- bunicii;
- unul din sotii separati;
- ginerii, nurorile si socrii;
- fratii si surorile;
- fii fiilor.

Reducerea de impozit pentru fii in ingrijire trebuie sa fie im adaosul intre tine si sotul/sotia ta care nu trebuie sa fie la randul lui/ei sub ingrijirea ta. Daca in schimb si sotul/sotia este in ingrijirea ta reducerea iti revine doar tie.

Atentie: cetatenilor care nu sunt rezidenti nu pot sa le fie atribuite reduceri de impozit pentru familiari in ingrijire.

Reduceri de impozit de 19%: cheltuieli medicale, interese pasive pe dobanda asupra imprumutului facut pentru cumpararea primei case principale, cheltuieli pentru instruire

Ai drept la reducerea impozitului cu 19% pentru cheltuielile sanitare, interesele pasive pentru imprumutul necesar cumpararii locuintei princi-

pale sau pentru restructurarea locuințelor chiar diverse de locuința principală care au fost stipulate în 1997, interesele pasive pentru împrumuturile stipulate începând cu anul 1998 pentru construirea și restructurarea locuinței principale, interesele pasive pentru împrumuturile agrare, cheltuielile de înmormântare, taxele școlare și alte cheltuieli.



Cheltuieli pentru sanătate

Pentru cheltuielile pentru sanătate, de orice tip (pentru medic, vizite de specialitate, intervenții chirurgicale, medicamente, etc), ai dreptul la o reducere de impozit de 19% după ce ai extras suma de 129,11 euro. Deci va trebui să aduni toate cheltuielile făcute și să scăzi 129,11: reducerea ce te aștepta va fi de 19% din importul obținut. Dacă cheltuielile efectuate în decursul anului nu depășesc suma de 129,11 euro nu ai dreptul la nici o reducere de impozit.

Interesele pasive asupra împrumuturilor

Reducerea impozitului se aplică pe interesele care trebuie să le plătești la bancă. Ai drept la reducere doar în cazul cumpărării unei locuințe principale iar valoarea maximă a intereselor asupra împrumutului nu trebuie să depășească 3.615,20 euro. Deci reducerea nu poate fi superioară a 686,89 euro, echivalentă pentru 19% 3.615,20 euro.

Poți beneficia de reducerea impozitului cu 19% în cazul cumpărării locuinței principale, dacă:

- În decurs de un an de la data cumpărării imobilului acesta este utilizat ca locuință principală;
- Cumpărarea locuinței trebuie să aibă loc în decurs de un an (anterior sau succesiv) de la data stipulării contractului de împrumut ipotecar.

Ceea ce înseamnă că se poate cumpăra întâi locuința și în decurs de un an stipula contractul de împrumut ipotecar, sau mai întâi stipula contractul de împrumut iar, apoi în decurs de un an stipula contractul de cumpărare.

Cheltuieli pentru instruire școlară

Se poate beneficia de o reducere de 19% din valoarea cheltuielilor care trebuie efectuate pentru frecventarea cursurilor școlare sau universitare.

NB: PENTRU CHELTUIELI MEDICALE SAU DE INSTRUIRE AI DREPT LA REDUCERE ȘI ÎN CAZUL ÎN CARE AI FĂCUT CHELTUIELI PENTRU PERSOANELE PE CARE LE AI ÎN ÎNGRIJIRE.

Reduceri pentru casa principala

Daca esti proprietarul casei in care locuiesti ai dreptul la o reducere a venitului complexiv cu o cota egala cu cea a venitului cadastral marita cu 5%. Daca nu cunosti venitul cadastral poti sa te adresezi la “Ufficio dell’Agenzia del Territorio”.

NB: DE ACEASTA REDUCERE BENEFICIEZI DOAR DACA ESTI REZIDENT IN ITALIA.

“Assegni” (cecuri) periodici pentru mentinerea sotului/sotiei de care sunteti separat/a sau divortat/a

Daca esti despartit/a sau separat/a ai dreptul sa extragi din venit suma cecurilor pe care le trimiti regulat sotului sau sotiei pentru mentinerea lui/ei, chiar daca locuieste in strainatate. Nu poate fi inasa extrasa suma pe care o platesti pentru mentinerea fiilor.

Contributii pentru prevenire si asistenta

Daca esti un muncitor autonom sau un antreprenor trebuie sa versi taxele pentru prevenire si asistenta prevazute de lege pentru a avea pensia garantata. Daca esti un patron (deci ai muncitori angajati) trebuie sa dai angajatilor salariul si sa platesti statului taxele corespunzatoare pentru prevenire si asistenta. Cand completezi declaratia de venituri poti sa extragi din suma venitului tau pe firma si munca autonoma, suma taxelor pe care le-ai varsat. Daca ai angajat o menajera poti extrage din venitul complexiv taxele varsate pana la o limita maxima de 1.549,37 euro.

7. CUMPAR O CASĂ: AM INLESNIRI?

Daca cumperi o casa trebuie sa platesti impozitul pe registru sau TVA si impozitele ipotecare si cadastrale. Daca achizitionezi o casa de la o firma de “constructii”(sau o firma care a renovat imobilul) si achizitia se face pana in 4 ani de la terminarea lucrarilor, va trebui sa platesti:



- T.V.A. de 10%. Din pretul de cumparare Daca cumperi prima casa beneficiezi de o reducere, in sensul ca vei plati T.V.A. 4% in loc de 10%
- taxa fixa de registru: 168 euro;
- impozit fix pe ipoteca: 168 euro;
- impozit fix pe cadastru: 168 euro.

In alte cazuri (ca de ex. daca achizitionezi o casa de la un privat sau de la o firma care nu construiește case) sau de la firma constructoare care au terminat lucrările mai mult de 4 ani taxele de platit calculate pe valoarea cadastrală a imobilului sunt:

- impozit pe registru 7%. Si in acest caz daca cumperi prima casa beneficiezi de o reducere deoarece poti plati 3% impozitul pe registru in loc de 7%;
- impozit ipotecar de 2%. Si in acest caz este prevazuta o exceptie si se trateaza de prima ta casa, pentru ca va trebui sa platesti impozit fix (euro 168);
- impozit cadastral de 1%. Si in acest caz este prevazuta o exceptie daca se trateaza de prima casa pentru ca va trebui sa platesti impozitul fix (168 euro).

Cumpar de la un privat, de la firma ne constructoare si de la o firma constructoare care a terminat lucrarile de mai mult de 4 ani.		
	PRIMA LOCUINTA	ALTE
REGISTRU	3%	7%
IPOTECA	168 euro	2%
CADASTRU	168 euro	1%
Cumpar de la firma "constructoare" (sau care a renovat imobilul) care vinde pana in 4 ani de la terminarea lucrarilor.		
TVA	4%	10%
REGISTRU	168 euro	168 euro
IPOTECA	168 euro	168 euro
CADASTRU	168 euro	168 euro

Cumpararea primei locuinte

NB: PENTRU A PUTEA DISPUNE DE ACESTE INLESNIRI TREBUIE SA VERIFICI CA:

1. locuinta sa nu detina caracteristicile unei locuinte de lux;
2. imobilul sa fie situat in Orasul in care ai rezidenta (sau in care urmeaza sa o stabilestii in termen de 18 luni de la data contractului de vanzare) sau, in mod divers, in acela in care iti desfasori activitatea. Daca esti un cetatean cu rezidenta in strainatate, adica inregistrat la AIRE, trebuie sa se trateze de prima locuinta pe teritoriul italian.

In actul de cumparare mai trebuie sa declari:



- ca nu ai alta proprietate, nu ai uzufruct, nu folosesti sau locuiesti intr-o alta locuinta pe teritoriul Orasului unde se afla locuinta pe care doresti sa o cumperi;
- ca nu ai in Italia drepturi de proprietate, uz, uzufruct, sau ca locuiesti in alta casa deja cumparata cu aceste inlesniri;
- ca te angajezi sa-ti transferi rezidenta in termen de 18 luni in Orasul unde se afla locuinta pe care doresti sa o cumperi.

8. SI DACA O INCHIREIZ? (CHIRII CONVENTIONATE)

Daca esti chirias al unei case pe care o folosesti ca locuinta principala si daca venitul tau complexiv este inferior a 30.987,41 euro poti beneficia de o reducere pe care va trebui sa o mentionezi in in declaratia de venit.

Daca contractul de inchiriere este si pe numele sotului/sotiei reducerea care va revine este de 50% pentru fiecare.

Atentie: pentru a beneficia de reducere pe impozit trebuie ca acest contract de inchiriere sa fie stipulat conform normativei care se refera la contractele prin acord, adica stipulate intre organizatiile de proprietari si cele ale chiriasilor.

Pentru a vedea daca ai dreptul la inlesniri trebuie sa citesti contractul de lynchiriere si sa vezi daca exista vreo referire la legea n.431 din 1998.

Amintesteti ca reducerea de impozit este valabila numai pentru contractele stipulate in zonele cu o inalta urbanizate (cum ar fi capitala de provincie).

Reducerile sunt urmatoarele:

- 495,80 euro daca venitul complexiv nu depaseste 15.493,71 euro;
- 247,90 euro daca venitul complexiv depaseste 15.493,71 euro (Doar pana la euro 30.987,41).

9. SUNT PROPRIETARUL UNEI CASĂ: TREBUIE SA PLATESC IMPOZIT PE CASĂ?

Daca esti proprietar sau ai uz, uzufruct sau locuiesti intr-o casa, trebuie sa platesti Irpef-ul si taxele suplimentare Irpef. Trebuie deci sa declari valoarea acelei case in declaratia de venituri (in casuta RB). Pentru a stabili valoarea casei ce trebuie indicata in declaratia de venituri trebuie sa aplici tarifele de estimare care variaza in functie de Orasul in care se afla casa si in functie

de caracteristicile imobilului. Pentru a gasi aceste date trebuie sa te adresezi “Agenzia del Territorio”. Va trebuie sa platesti ICI, primariei unde se afla locuinta, carere reprezinta taxa pe imobil.

NB: DACA LOCUiesti IN CASA PROPRIE SAU CU FAMILIA TA VEZI PARAGRAFUL 6.
NU UITA CA DACA NU AI REZIDENTA IN ITALIA NU POTII BENEFICIA DE INLESNIRII.

10. “AGENZIA DELLE ENTRATE”: SERVICII, INFORMATII SI ASISTENTA



Birourile “Agenzia delle Entrate” pot sa-ti dea informatii si asistenta in orice problema.

E posibila gasirea biroului caruia putem sa ne adresam, in baza propriului domiciliu, telefonand la numarul: 848.800.333 (serviciu automat) sau consultand site-ul: www.agenziaentrate.gov.it, clicand pe patratul “Trova l’Ufficio”.

In plus fiecare birou al agenzia iti ofera posibilitatea de a fixa o intalnire direct cu un functionar, astfel evitind cozile inutile.

Pentru a fixa o intalnire telefonati la nr. 199.126.003 sau pe situl de la “Agenzia delle Entrate”: www.agenziaentrate.gov.it.

Multe birouri acorda asistenta la domiciliu daca apartii unor anumite categorii (daca ai peste saptezeci si cinci de ani sau daca esti handicapat).

Daca doresti sa primesti informatii prin telefon (care se refera la 730, “Modelol Unico”, etc.) fara a te prezenta la birou, poti sa chemi urmatoarele numere:

- 848.800.444:
Raspund operatori din Centrelele de asistenta telefonica,
orar: de luni pana vineri: 9.00 -17.00 si sambata: 9.00 -13.00.
- 199.126.003:
pentru a rezerva o intalnire la unul din Birourile locale.

Sau, poti consulta site-ul internet www.agenziaentrate.gov.it, pentru informatii fiscale, formulare, normativa, servicii on-line (ca de exemplu, platireaimpozitelor, cererea dublurii codului fiscal sau legitimatia sanitara).

Amintesteti in sfarsit ca ghidul “Carta dei Servizi” se afla in fiecare Birourile locale entiei, ca si si in sito internet www.agenziaentrate.gov.it, si poti gasi informatii ulterioare asupra drepturilor tale si a serviciilor oferite de “Agenzia delle Entrate”.

Traduzione a cura di:
Marin Leontina



GUIDA FISCALE PER GLI STRANIERI

A cura della Direzione Centrale Servizi ai Contribuenti e Relazioni Esterne
in collaborazione con la Direzione Regionale del Piemonte.

Traduzione a cura dell'Associazione "Tante Tinte", agenzia di mediazione interculturale
www.tantetinte.it

Questa pubblicazione tradotta in rumeno, è distribuita gratuitamente,
fino ad esaurimento, dall'Agenzia delle Entrate.

Aggiornata con la normativa in vigore al 10 ottobre 2006.

Per ulteriori informazioni e aggiornamenti: www.agenziaentrate.gov.it